

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

59

LAS JUNTAS

Maestro MARÍA BARROS

Escuela Nº 169

Fojas 4

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 169 de Las Juntas

Director María Barros

## TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " animales.....	.....
		d) " " faenas rurales.....	.....
		e) " " juego.....	.....
		f) " " la muerte, juicio final.....	.....
	B. Costumbres tradicionales.	g) Fantasmas, espíritus, duendes.....	.....
		h) Brujería.....	.....
		i) Curanderismo.....	.....
		j) Mitos.....	.....
		k) Cosmogonía.....	.....
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes.....	.....
		b) Juegos.....	.....
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares.....	.....	
	b) Leyendas.....	.....	
	c) Fábulas, anécdotas.....	.....	
	d) Cuentos.....	.....	
	e) Refranes, adivinanzas.....	.....	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	.....
		b) Canciones populares.....	.....
	c) infantiles.....	.....	
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....	
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos.....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos.....	.....

## OTROS TRABAJOS

.....

.....

Escuela Nacional N.º 169 -

Localidad. Las Puntas, Sanbato

Poesías dictadas por S.ª Babbina Vega, de 65 años.

El Fin del mundo

Hil señales dará el mundo  
Cuando se quiera acabar,  
Se elevarán los profundos  
Cuarenta coros al mar.

Caván del octavo cielo  
Las estrellas de una en una,  
Se eclipsará el sol, la luna  
Mucho tiempo sin parar.  
Todo esto lo hemos de ver  
Cuando se quiera acabar  
Se elevarán los profundos  
Cuarenta coros al mar.

San Vicente de aviso  
Con su trompeta vendrá,  
A todos nos llamará  
Vivos y muertos a juicio  
Y no habrá ningún resquicio  
Cuanto la trompeta enciema  
Con el polvo de la tierra  
Hil señales dará el mundo  
Se elevarán los profundos  
Cuarenta coros al mar.

Del centro del mar afuera,  
Virgen onia, saldrán dando,  
Saldrán los hombres llorando  
Con un dolor sin segundo  
Sin llevar resquicio, rumbo  
Que firme su firmamento

Luzca, fuego, mar y viento.  
Cuando se quiera acabar  
Se elevarán los profundos  
Cuarenta codos al mar.

El año sesenta y uno  
Principio de tantos males;  
Los hombres ya no conocen  
Sus propias iniquidades.

Parece que hemos llegado  
Al determinado colmo  
Que hemos de ver hecho hubo  
El rato bien que gozamos.

Corre la sangre en San Juan  
Cimbla la tierra en Mendoza  
Y entre llamas horrorosas  
Arde el suelo en Eucumán.

Sibra la antigua serpiente  
En los míseros portales  
Dando señales fatales  
Del mísero desengaño.  
Como ha de llegar este año  
Principio de tantos males.

### Canto para los niños

Acorrió niño, acorrió mi Dios  
El cielo se alegra, porque has nacido vos.

Esta noche nace el niño  
Entre las pajas y el hiel,

[2 B15]

Quién sudica, niño nudo  
Vestido de terciopelo.

Que contiene aquella cueva  
Sin duda Cristo nació  
En medio de las tinieblas.  
Con su luz nos alumbró.

Por aquí, pasó Jesús  
Con sus rayos de cristal

**FOJA NO**

**REGISTRADA**

Quien muestra, niño mío  
Virtud de terciopelo.

Que contiene aquella cueva  
Sin duda Cristo nació  
En medio de las tinieblas  
Con su luz nos alumbró.

Por aquí, pasó Jesús  
Con sus rayos de cristal  
Alumbrando a todo el mundo  
Como padre celestial.

Para el niño le traigo este najarillo  
Para que le cante: ¡Viva Mamelito!  
Para el niño le traigo esta eucaristía  
Para que con ella tome su sopita  
Para el niño recién nacido  
Todos le traen un don  
Yo como soy chiquitita  
Le traigo mi corazón.

Vidalita - Dictada por  
D<sup>o</sup> Gamahiel Agüero, de 68 años

En mi triste rancho  
Vidalita  
Ya no existe calma.  
Desde que está ausente  
Vidalita  
La dueña de mi alma.

No hay rama en el monte  
Vidalita  
Que florida esté  
Todos son despojos

Vidalita  
Desde que se fue.

Brotan en el campo  
Vidalita  
Blancas azucenas  
Y en mi pecho crecen  
Vidalita  
Las más negras peñas.

Brota la vertiente  
Vidalita  
Agua sin cesar.  
De mis ojos lágrimas  
Vidalita  
De tanto llorar.

Palomita Blanca  
Vidalita  
Piquito de plata  
Dile a mi dueña  
Vidalita  
Que su amor me mata.

### El dormido

Es admirable la historia  
De este caso sucedido  
De un hombre que se ha dormido  
Para su eterna memoria.  
No tiene pena ni gloria  
Por su orgullo y vanidad  
La Divina Magestad  
Le ha mandado este castigo  
Que tiene que estar dormido

Hasta el juicio universal

Todo lo ven que está vivo  
 Que tiene el alma en el cuerpo  
 Con pulsos y movimientos  
 Está hecho piedra y dormido  
 Allá se halla sumergido  
 Sin precisar alimento  
 Solo está esperando el tiempo  
 Que venga a juzgarlo el juego.

Esto dijo con soberbia  
 Y con alterada voz  
 Por mi orgullo y vanidad  
 Nadaré mas que Dios.

Tiempo para cantar con acompañamiento de música  
 para: cuecas, gatos, etc.

Ronda, dile a mi comadre  
 Que me preste un maneador  
 Para manejar un juarista  
 Que se ha vuelto ~~coeador~~.

Ronda, dile a mi comadre  
 Que me preste su corral  
 Para encerrar un juarista  
 Que se me fue sin bozal.

Ronda, dile a mi comadre  
 Que me preste un boleador  
 Para bolar un juarista  
 Que se ha vuelto (~~en~~ ~~simarrón~~) simarrón



Dicen que las penas matan  
Yo digo que no es así  
Que si las penas mataran  
Ya me hubieran muerto a mí.

Dicen que los afligidos  
Se consuelan con llorar  
Yo soy afligido y lloro  
No me puedo consolar.

Dicen que del pedernal  
Saca fuego el eslabón  
Así, sacan las ingratas  
Sangre de mi corazón.

En la cima de este cerro  
Tengo una niedra bordada  
Que me la bordó Pacheco  
Con la punta de su espada.

Los gatos de mi casa  
Son cazadores  
En la orilla del fuego  
Cazan carbones.

Salta la perdiz onada  
La robadora  
Se han cortado las alas  
Que vuela ahora.

Arriba pensamiento  
Dulce memoria  
Pues si me representan  
Pasadas glorias

Para bailar el gato  
 Se quieren cuatro  
 Dos mujeres bonitas  
 Dos hombres gauchos.

Arribita, arribita  
 Dijo una liebre  
 Ayúdenme patitas  
 Que el galgo viene.

En la falda de aquel cerro  
 Tengo que hacer un galpón  
 Con las costillas de un guapo  
 Y la lengua de un cariboc.

Canto del tiempo de la Independencia, dictado por  
 por Doña Salvadora Vega, de 63 años. Este le  
 aprendió a la madre que murió hace 3 años de 98 años.

Estaba Doña Catalina  
 Sentada al pie de un laurel  
 Con los pies en la frescura  
 Viendo las aguas correr.  
 En ese inter pasó un soldado  
 Y lo hizo detener  
 Deténgase, pues soldado  
 Una pregunta le haré:  
 ¿No lo ha visto a mi marido  
 En la guerra alguna vez?  
 - No lo he visto a su marido  
 Ni sé que hombre es.  
 Mi marido es alto, y rubio  
 Y con su habla muy cortés.  
 En el mango de la espada  
 Lleva un pañuelo bordado  
 Que yo misma cuando joven

Quando joven lo bordé  
Aquí se acaba la historia  
De esta infeliz mujer  
Que hablando con su marido  
No lo supo conocer.

Canto para niñas.

- C1
- Buen día mi Señoría, maté un tío, liso, lá
  - Que quería mi Señoría, " " " " "
  - Yo quería una de sus hijas, " " " " "
  - A cual de ellas las quería " " " " "
  - Yo quería a María, " " " " "
  - Que oficio le pondremos " " " " "
  - La pondremos de cocinera " " " " "
  - Ese oficio no me agrada " " " " "
  - La pondremos de lavandera " " " " "
  - Ese oficio sí me agrada " " " " "
  - Hagamos la fiesta junta " " " " "

María Barros

Septiembre 9 de 1921